

Zum Beitrag von Peter Meier: Wechsel vom Tiers garant zum Tiers payant durch einzelne Ärztinnen und Ärzte (Seite 464-5)

Die FMH teilt vollumfänglich die rechtliche und politische Lagebeurteilung von Peter Meier, Rechtsberater der G7: Der Wechsel einzelner Ärztinnen und Ärzte in Tiers-garant-Kantonen zum Tiers payant würde den vereinbarten und von den Kantonsregierungen genehmigten Anschlussverträgen widersprechen; denn diese sehen für die Kostenneutralitätsphase keinen solchen Wechsel vor. Und er wäre nachteilig für die Kostenneutralitätsfrage; es käme zu Volumenverschiebungen.

Dr. med. Jacques de Haller, FMH-Präsident

Hanspeter Kuhn, Fürsprecher, stv. Generalsekretär

A propos de l'article de Peter Meier «Certains médecins passent du système du <tiers garant> à celui du <tiers payant>» (pages 465-6)

La FMH partage entièrement l'analyse juridique et politique de la situation que nous livre Peter Meier, conseiller juridique du G7: un passage individuel de certains médecins au système du tiers payant dans les cantons où le tiers garant est en vigueur contreviendrait aux conventions d'adhésion conclues, qui ont été approuvées par les gouvernements cantonaux. En effet, ces dernières ne prévoient pas la possibilité d'un tel passage pendant la phase de neutralité des coûts. Cette démarche nuirait en outre à la cause de la neutralité des coûts en provoquant des décalages dans les volumes de prestations.

Dr Jacques de Haller, président de la FMH

Hanspeter Kuhn, avocat, secrétaire général adjoint

A proposito dell'articolo di Peter Meier «Alcuni medici passano dal sistema del <terzo garante> a quello del <terzo pagante>» (tedesco pagina 464-5, francese pagina 465-6)

La FMH concorda perfettamente con l'analisi giuridica e politica della situazione fatta da Peter Meier, consulente giuridico del G7: un passaggio a titolo individuale di certi medici al sistema di terzo pagante in cantoni nei quali è in vigore il terzo garante sarebbe in contraddizione con le convenzioni d'adesione concluse, che sono state approvate dai governi cantonali e che non prevedono infatti la possibilità di un tale passaggio durante la fase di neutralità dei costi. Questo passaggio sarebbe svantaggioso per la causa della neutralità dei costi, provocando degli spostamenti di volumi.

Dr. med. Jacques de Haller, presidente FMH

Hanspeter Kuhn, avvocato, vicesegretario generale